

Fremmet av: Samepolitisk Forum i Oslo

## 1 **Sak 30/22: Samisk stedsnavn på Oslo må baseres på** 2 **konsultasjoner med representanter for lokale,** 3 **berørte samiske interesser**

4 Plattformen for byrådssamarbeidet 2019-2023 slår fast at byrådet ønsker å synliggjøre Oslo  
5 som en mangfoldig hovedstad gjennom et samisk stedsnavn, og i 2019 ba Oslo kommune  
6 om anbefaling fra Samisk Stedsnavnstjeneste, som er fagmyndighet i spørsmålet om samisk  
7 stedsnavn. Stedsnavnstjenesten er administrativt underlagt Sametinget, men opererer  
8 uavhengig av de folkevalgte på Sametinget.

9 Siden den gang har imidlertid Stortinget vedtatt endringer i Sameloven som gjør at kommuner  
10 og fylkeskommuner nå plikter å konsultere *representanter for berørte samiske interesser i saker*  
11 *om lokale forskrifter og andre beslutninger eller tiltak som vil kunne påvirke deres interesser*  
12 *direkte* (Sameloven § 4-4).

13 Sameloven vektlegger altså nå at det er berørte samiske interesser, altså representanter for  
14 lokale samer, som skal konsulteres i spørsmål som dette.

15 Konsultasjonsretten bygger på FNs urfolkserklæring Art 19, og den er mer enn en rett til å bli  
16 hørt. Til forskjell fra høring, er formålet med konsultasjoner å oppnå enighet. Dette innebærer  
17 blant annet at det må være en reell dialog mellom partene gjennom utveksling av synspunkter  
18 og deling av nødvendig informasjon. Konsultasjonene skal skje i god tro, og samiske interesser  
19 skal inkluderes tidlig i prosessen slik at det ikke gjøres en realitetsbeslutning før  
20 konsultasjonene tar til.

21 Med bakgrunn i Sameloven og i Kommunal- og moderniseringsdepartementets *Veileder for*  
22 *kommuner og fylkeskommuner om konsultasjoner med samiske interesser*<sup>1</sup> begjærte en  
23 sammenslutning av samiske organisasjoner i Oslo i april 2022 konsultasjon med kommunen i  
24 navnesaken. Denne sammenslutningen besto da av 1) Oslo ja biras sámi  
25 váhnenfierpmádat/Oslo og omegn samiske foreldrenettverk, 2) Oslo Sámiid Duodji, 3) Osloven  
26 Saemiej Siebrie/Oslo Sameforening, 4) Oslo Sámeálbmot Bellodat/Oslo Samefolkets Parti og  
27 5) Barkijekirrie Oslovisnie. I august ble SVs Samepolitiske Forum i Oslo med i  
28 sammenslutningen.

29 Samisk Stedsnavnstjeneste tilrår å stadfeste Oslon tjielte (sørsamisk: Oslo kommune) og  
30 Oslo suohkan eller gielda (nordsamisk/lulesamisk: Oslo kommune) som samiske navn til  
31 offentlig bruk på Oslo kommune.

32 Per august 2022 er sammenslutningen av lokale samiske organisasjoner imidlertid uenige med  
33 tilrådningsen fra stedsnavnstjenesten. De har foreslått at det sørsamiske navnet skal være  
34 Osloven tjielte (Oslove kommune) og det nordsamiske og lulesamiske navnet skal være Oslo  
35 suohkan (Oslo kommune). Dette begrunnes med at (a) på sørsamisk finnes det en eget navn  
36 på hovedstaden, som altså er Oslove, og man ønsker å bevare og synliggjøre dette navnet; (b)

---

<sup>1</sup> Veileder for kommuner og fylkeskommuner om konsultasjoner med samiske interesser (Kommunal- og moderniseringsdepartementet)

<https://www.regjeringen.no/contentassets/e61425c39d6c46eabf448d1d2ebb71d2/veileder-for-kommuner-og-fylkeskommuner-om-konsultasjoner-med-samiske-interesser.pdf>

37 Oslove er nå et stadig mer innarbeidet navn på byen i lokal samisk bruk, deriblant har det blitt  
38 tatt i bruk som navn på lokale samiske organisasjoner og institusjoner.

39 I slutten av august begynte konsultasjonene mellom kommunen og de lokale berørte samiske  
40 interessene.

41 Oslo SV mener at:

- 42 - Samisk stedsnavn på Oslo bør vedtas på bakgrunn av konsultasjonene med berørte  
43 samiske interesser, i tråd med Sameloven og Veilederen for kommuner og  
44 fylkeskommuner om konsultasjoner med samiske interesser.
- 45 - Konsultasjonene bør skje i god tro og med mål om å oppnå enighet om samisk  
46 stedsnavn for Oslo. Dette innebærer at partene i konsultasjonene er villige til å endre  
47 mening i løpet av konsultasjonsprosessen.